



ప్రతి కేండాగ కళీదు హోద తన్న మగు  
సారంగసే మరథ పడేదమ్మ మిషి దొరకిత్తు.  
బదుకల్లి ఎల్లవన్నె కళీదుకోండు  
పిచాయిలుతే అలేయుత్తిద్దవను, శేఖడ  
మడువినట్లేహార్థాదుత్తిద్దవను, యావుడోనే  
ఒందు సాత్నాక్షాత్తి చడపడిసుత్తిద్దవనిగే  
కుగ అదక్కేల్లవూ ఉత్తర దొరితంతాగిదే  
ఎందు ఆస్తిక్కిల్లతేకే?.. ఎల్లదరింద దారావాగి  
జల్లి కాదినోలగి బందు కులితపన బిలగి,  
ఉత్తరవాణి ఇవరేకే బరబేకు?..

କମଳ ରାଗନ କେ ତେଣେଦୁ ତନ୍ତ୍ର ଶୈରିଗନ  
 ଅଳଚିନ୍ତାଲ୍ଲି ଅପାଣ ବାଯି ବିଶେଷଭୁଲ. ଅଦେଖୋଇ  
 ଅଦେ ଜିତେ ମୁହଁ ପୁନରାଵତନେଯାଗୁଣ୍ଠିଦେ  
 ଏଣିଥି ଅଲ୍ଲି କୁଳିତରାରଦେ ତଟ୍ଟେ ଏତ୍ତି  
 ଅଲ୍ଲିଦ ଏଧି ବିନିଦ୍ଧ. ରାଗ ଅପନନ୍ତ୍ର  
 ହିଂବାଲୀଶଲ୍ଲ ହର ହିଦିଦାଗ କମଳ  
 ବଲପଞ୍ଚାବାରି ଅପନ୍ତେଷ୍ଟିକୋଣଦୁ ଡଳଗ ହୋଇ  
 କଦିଫିକ୍ଷିକୋଣଦେଖି. କାଯିଗିରୁ ତନ୍ତ୍ର ମୁଚ୍ଛୁ  
 ମନ୍ତ୍ରିନ ଭାବନେଗାଳିଗେ ହୀଗେ କଦିଫିକ୍ଷିକୋଣଦେଖି  
 ଏଣିଥିତ. ତନ୍ତ୍ର ଯୋଜନେଯ ଦିକ୍ଷା ସରିଯିଲୁ...  
 ତନ୍ତ୍ର ମୁଚ୍ଛୁ ମୁନ୍ଦିନ ଧୁରି ଆପରକୁ  
 ହରିଯଲୁ ବିଦଦେ ବେରଦେ ହରିଶବେଳିକ..  
 ଅଶକାଯିକତେଣିଲ୍ଲ ଅଶର ମଦୁଷ ବିନଦିପର  
 ବିଗ୍ନ ତନ୍ତ୍ର ଅନୁକଂପହେନେଲେ ଜିଦେ. ଅଦର  
 ହୋରାତାରି ତନ୍ତ୍ର ଅପରାଲୀ ମିନାଲୀଯନ୍ତ୍ର.  
 ସାରାଗନନ୍ତ୍ର ମଦୁକୁବ ଅନିଶିକ୍ଷି ବିଷମ୍ପେ  
 ବିଦବେଳୁ...! ପାଂଦୁରାଗନ ଜୀରୁବିକେ  
 ଅଲିଶୁତ୍ରିଲେ ଜିତୁ. ଅପନ ସଂଯୁଵନ୍ତ୍ର  
 ପରିଶ୍ରେ ମାଦୁପତି ଜିତୁ ଅପନ ରୋଦନ  
 କାଯ ଅଲ୍ଲି କୁଳିତରାରଦେ ତଟ୍ଟେ ବିଦିପୁ  
 ଏଧି ସେତୁପେଯ କହି ହୋଇପୁ ବିପ୍ଳବ.

\* \* \*

ಮಂಜುಣಿ ಪದುಸಿರು ಬಿಡುತ್ತೆ ಜಂಪ್‌ನ್ನು...  
ಜಂಪ್‌ನ್ನು.. ಎಂದು ಅರಚತ್ತಾ ಬಂದಾಗ ಅವನು  
ಚೊಬ್ಬೆಗೆ ಎಲ್ಲರೂ ಒಮ್ಮೆ ಹೊರಬಂದರು.  
ಮಂಜುಣಿ ಓಡಿ ಬಂದ ರಭಸಕ್ಕೆ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಿ  
ಬೆವರಿ ಹೋಗಿದ್ದು. ಮಾತನಾಡಲೂ ಆಗದಮ್ಮ  
ಪದುಸಿರು ಬಿಡುತ್ತಿದೆ.

జంపయ్య పుతులకలద నోటి అవనేడే  
బిరుత్త.. యాకో మంజు.. హలి  
చుడిశికోండు బింద హగే బంది..?  
ఎనాయ్యు..? స్వల్ప సమాధాన మాడికో..  
మృయ్యలూ హగే బెవరిదే నోచు.. బెవరల్లి  
అంగినూ బద్దయాగిదే.. ఎనాయితో  
అంధు..?"

రండు ఒందు తంబిగెయల్లి నీరు  
 తందు కొణ్ణిశ్శు. మంజున్న తుసు  
 సావరిసీకొండనాదరూ రండుకొణ్ణి  
 నీరు స్తుకరిసదే బిడీగె తళ్ళి, “జంపణ్ణి.. నాను  
 హేలో సుద్ది కేళదరే.. నీవూ బెచ్చిర  
 కగ..” ఎంద. అల్లి నేడేవరల్లర ముఖిద  
 మేలూ ఒందు ఏధవాద ఆతంక, కుశలవల  
 ఆవరిసతు. కుమలి లాండుద దిప దోషదు

ಮಾಡಿ ಮಂಜುನ ಮುಂದೆ ಇಟ್ಟಳು. ಎಲ್ಲರೂ  
ಅದರ ಸಮೀಪ ಬಂದು ಮಂಜುನ ಮುಂದೆ  
ಸುತ್ತುಗೆದರು.

‘జంపయ్య హేళిద్దు విరేసే.. నానిగా సేతువెయింద ఇలిదు ఈ టాచో హిదిదు నమ్మిండ బెత్తిదా.. అదే వ్యక్తి వాది అభ్యాసవాగిత్త.. హాపు చేళ్ళూ బెల్లావాగా ఏనోఏ విషక్తి శబ్దవాయితు.. ఏనోఏ ఘంజిసిద్ది కాగే.. ఆనే ఇరబేటు అంత అందుకొండె.. శబ్ద బంద కడె టాచో హిదిద్ద.. ఎరదు తీక్క కంగళు.. కళజి మ్మమ్లే కప్పు చుక్కగళు.. అదు మల్లినో చిరతనో గౌత్తిల్లా.. టాచో బంద మాడి ఒందే లుకిగి స్తునో బదుకుదనో అంత కిడి బంద జంపణి..’

ಅವನ್ನನ್ನು ಭರ್ಯದಿಂದ ನಡುಗುಸ್ತಿದ್ದ  
ಒಮ್ಮೆ ಎಲ್ಲರ ಮುವಿ ಅಲ್ಲಿ ಬಿಳಿಸೆಹಿಂಡಿತು  
ಅಪಾಯಿದ ಗಂಟೆಯೊಂದು ಎಲ್ಲರ ಹೃದಯದಲ್ಲಿ  
ಹೊಡೆಯಲಾರಂಭಿಸಿತ್ತು. ಇಷ್ಟ ದಿನಗಳು ಇಲ್ಲದ  
ಒಂದು ಜೀವಭಿತ್ತಿ ಧ್ವನಿನೇ ಎದುರಾದಾಗಾ  
ಎಲ್ಲರೂ ದಾಗಾಗಿ ಮಾತೇ ಬರದವರಂತೆ ಕ್ಷಮಣಿ  
ಕಾಲ ಕೂಡಿತ್ತಿಷ್ಟರು. ಮೌದಲು ಸಾವರಿಸಿಕೊಂಡ  
ಜಂಪಣ್ಯ ಪೆಕರುಪಕರಾಗಿ ನಕ್ಕೆ, ‘ನೀನೇನೇ  
ನೋಡಿದ್ದೀ?..’ ಯಾಕೆ ಹಿಗೆ ಒಡಿ ಬಂದಯೋ..  
ಇಲ್ಲಿ ಬಂದು ಏರಡೂವರೆ ವರಗಳಾದವು,  
ಹುಲಿ ಇರಲಿ ಬಂದು ಜಂಕೆನೂ ಈಚೆಗೆ ಬಂದ್ದು  
ನೋಡಿಲ್ಲ.. ಹಾವುಗಳಾದರೂ ತಿರುಗಿಕೊಂಡ  
ಇರುತ್ತವು..’ ತನ್ನ ಅತಂಕ ಹೊರ ಪ್ರಕ್ರಿಯಾಗಿರುತ್ತ  
ನುಡಿದ ಬಾರದ ನಗೆ ನಕ್ಕ.

ಮಂಜುಣಿ ಮಾತ್ರ ತನ್ನ ನಿಲ್ವಲ್ಲಿ ಸ್ವಷ್ಟನಾಗಿದ್ದ  
 ‘ಇಲ್ಲ.. ಅದು ಮನುಷ್ಯರನ್ನು ತಿನ್ನುವ  
 ಪ್ರಾಣಿಸೇ.. ನರಭಕ್ತಕೇ.. ನಮ್ಮ ವಚ್ಚಿರೀಕೆಯಲ್ಲಿ  
 ನಾವಿರಬೇಕು. ಅಪ್ಪೇ.. ಎಲ್ಲರೂ ಜಾಗ್ರತ್ತ  
 ಮಾಡಿ..ಇನ್ನು ಮುಂದು..’ ಎಂದು ಒತ್ತಿ ಹೇಳಿದ  
 ಎಲ್ಲರೂ ಅಲ್ಲಿಂದ ಚದುರಿದರು. ಆದರೆ ರಾತ್ರಿ  
 ಯಾರೂ ನಿದ್ರಿಸಲಿಲ್ಲ. ಕಣ್ಣಿಂದ ಅ ನರಭಕ್ತಕನ್ನು  
 ರೂಪೇ ಬೃಹದಾಕಾರವಾಗಿ ಕಣ್ಣಿಂದ ಸುಳಿದ  
 ನಿದ್ರೆ, ನಮ್ಮದಿಯನ್ನು ಕದಡಿ ಬಿಟ್ಟಿತು. ಕಾಯ  
 ಸಮಾಧಾನದಿಂದ ಇದ್ದ. ಅವನು ಜಗುಲಿಯ  
 ಜಾಗ ಬಿಟ್ಟಿ ಹೇದರಿ ಒಳಗೆ ಹೋಗಲಿಲ್ಲ.

ಬೆಳಗ್ಗೇ ಬೆಂಗ ಎಚ್ಚರಗೊಂಡು ತನ್ನ ಮನೆಯ  
ಹೊರ ಬಂದಾಗ ಶಿವಯ್ಯ ಹೊರ ಬಂದ  
ಇವನಿಗಾಗಿಯೇ ಕಾಯುತ್ತಿದ್ದ.

‘ఇదేను హోస తలేనోవు.  
జంపణ్ణి..? ఇమ్మ దిన ఇల్లద ప్రాణ ఈగ  
పతకవాగేదెందరే..?’

‘ಅದಕ್ಕೆ ಹೊತ್ತು ಗೊತ್ತು ಇರುತ್ತೇ.. ತಿವಾನ್ಯಾ.. ದಾರಿ ತಪ್ಪಿ ಬಂದಿರಬಹುದು.. ಅಪ್ಪಕ್ಕೂ ಮಂಜಣಿ ನೋಡಿರೋದು ಎನನ್ನೋ.. ಕಡಿದು ಬಂದಿತಾನೇ.. ಒನ್ನೋ ಉಪೆ ಮಾಡಿಕೊಂಡಿರಬಹುದಲೂ..?..’

‘ಆದರೂ ಏಕೇ ಭರಯ ಜಂಪಟ್ಟಿ.. ಸ್ವಲ್ಪ ಎಲ್ಲಾರನ್ನು ಕರೆದು ಎಚ್ಚರಿಸಿದು.’ ಎಂದು. ಅವನು ಮಾತಿನಂತೆ ವಲ್ಲಿದ್ದ ಎಂಟೂ ಮನೆಯವರನ್ನು ಕರೆದು ಜಂಪಟ್ಟಿ ಒಂಟಿಯಾಗಿ ತಿರುಗಾಡಬೇಕು.

ఎళ్ళకిద. ఆ దిన అప్పిత్తయిలో యారూ సేతువేయ కట్టగే హోగలిల్ల. నరభుక్క కద భయిదల్లి ఎరడు దిన హాగే కళ్లితు. కట్టగే జపయ్యనే ధైయి మాడి జూగద కట్టగే హోరట. అవన జొలేగే ఎల్లరూ గుంపు గూడి హేచ్చే హాకిదరు. కమలి రష్ట మగువిన జొతే మనెయల్లే ఉళిదరు. జంపణ్ణన నేత్తుత్తద గుంపు అజ్ఞరకాదిన సుత్తముత్త తిరుగాదిదరు. ఆదరూ ఏనొ కాణలిల్ల. బళక ఒందము ధైయి బందితు.

‘ನಾನು ಹೇಳಿಲ್ಲ.. ಅಂಥದ್ದು ಏನೂ ಇಲ್ಲಾತೆ..  
ಕೈ ಮಂಜ್ಞಿ ಏನು ಕಂಡನಾ..ದೇವಿಗೇ ಗೊತ್ತು..’  
ಎಲ್ಲರೂ ತಪ್ಪಿಸು ನಿರಾಶಾರಾದರು.

ಅದರೂ ಮಂಟಪ ಒಟ್ಟಿಕೊಳ್ಳಲಿಲ್ಲ. ಮರುದಿನ  
ಅವನೇನೋ ಧೈಯ ಮಾಡಿ ಕಾರಗಢಿಗೆ  
ಹೋಗುವ ಮನಸು ಮಾಡಿದ.

కే ఖాలియదాగ, హిమి, అసహాయికతే ఎంట ప్రతికొల పరిషీతియన్న ఎదురిసువ మనోబల నెడి బిడుత్తదే. మంజయ్య బెళ్గే కాయక్కే హోరటగ అవన ఆగ్రహక్కే జంపుల్లి, కాయ మత్తు శివయ్య కూడా జీలేగి హోరటిద్దరు. అంగరక్కె తిగే ఇరలి ఎందు మంజయ్య ఒందు హరితవాద చాకు, శివయ్య కేయ్యల్లోందు దోడ్డ మత్తు దప్ప కోలు హిదిద్దిద. వ్యై ఎల్లూ కణ్ణాగి విషప్రియీందరే హస్తే హాక్కోడగుత్తా, అవరే వాడిశోండ మణ్ణ రస్తేయల్లి సాగుత్తిద్దరు. అల్లోందు, ఇట్లోందు కాదు మరగళు, ఆవుగళ బుదదల్లి బెళ్గెద హుల్లు రాశియ సుక్త కణ్ణు హాయిసుత్తా నడెదవరిగే స్ఫుర్తి దూరదల్లి బిద్ద రక్కద కలేగళు అవర ఉసిరన్న ఆర్కెణ్ణకే సుంభిదమ్.

‘ಅಯ್ದ್ವೇ ರಕ್ತ.. ನಾನು ಹೇಳಿಲ್ಲಾ ಜಂಪಣಿ..  
ಇಲ್ಲಿ ಒಂದು ಬಲಿ ತಗೊಂಡಿದೆ ಅದು.. ಯಾರು  
ಬಂದಿದರು?.. ನಡಿ ನೋಡೋಣಿ..’

ಆ ರಕ್ತದ ಕಲೆ ಬಿಡು ಜಾಗವನ್ನು ಹಂಚಾಲಿಸುತ್ತ ಸಾಗಿದರು. ಎಲ್ಲರ ವದೆ ಭಯದಿಂದ ಜೋರಾಗಿ ಹೊಡೆದುಕೊಳ್ಳಿತ್ತು.

‘శల్వింద బహుతః ఆక్రమణ వాడి  
ఎటేడుకోండు హోగిదే..’ జంపణ్ణ  
నడుగుత్త నుడిద. హలుసాగి బేళీద హసిరు  
ముల్లిన మధ్యయింద హోర బండ పాదగళు  
కాణిసిదవు. అన్నితి దొరాదల్లి బందు చేలదింద  
అళ్ళ మత్తు బేళీ హోర చెల్లి బిబ్బిత్తు. అదన్న  
నోడుత్త లే తివయ్యన బాయింద ఆక్రమాద  
హోరించితు.

‘ವಿರಭದ್ರ ಅಯ್ಯೇ ಮಗನೇ’ ಒಮ್ಮೆಲೇ  
ಆ ಪಾದಗಳನ್ನು ಹಿಡಿದು ಹೊರಗೆಳಿದುಕೊಂಡ.  
ಮುಖ ಗುರುತು ಹಿಡಿಯಲಾರದಪ್ಪ  
ವಿರೂಪವಾಗಿ ಹೋಗಿತ್ತು. ಮೈ ರಕ್ತಸ್ವಾಗಿ  
ಹೋಗಿತ್ತು. ಶಿಶ್ಯನು ಲಲ್ತ ಮುಗಿಲು ಮುಗಿತ್ತು.

‘ಭಾನುವಾರ ಬರೋನು.. ಈಗೂಕೋ ಇಲ್ಲಿ  
ಬರೋದಿಕ್ಕೆ ಹೋದೇ?.. ನಿನ್ನ ಸಾವು ನಮಗೆ ಇಲ್ಲಿ